

Liebst du um Schönheit, Op. 12 No. 4 (ca. 1841)

[li:pst_du: ʊm 'ʃø:nhaet]

If you love for beauty

Music by Clara Schumann (1819-1896)

['kla:ra 'ʃu:man]

Text by Friedrich Rückert (1788-1866)

['fri:drɪç 'rykət]

The Diction Police: SDU

[ə]

Special Diction Unit

Liebst du um Schönheit, O nicht mich liebe! Liebe die Sonne, Sie trägt ein gold'nes Haar!	If you love for beauty Oh don't love me! Love the sun, It has golden hair!
Liebst du um Jugend, O nicht mich liebe! Liebe den Frühling, Der jung ist jedes Jahr!	If you love for youth, Oh don't love me! Love the Spring, Who is young every year!
Liebst du um Schätze, O nicht mich liebe. Liebe die Meerfrau, Sie ¹ hat viel Perlen klar.	If you love for treasures, Oh don't love me. Love the mermaid, She has many clear pearls.
Liebst du um Liebe, O ja, mich liebe! Liebe mich immer, Dich lieb' ich immerdar.	If you love for love, Oh yes, love me! Love me always, I'll love you forever.

Liebst du um Schönheit,
[li:pst_du: ʊm² 'ʃø:nhaet]
(If) love you for beauty

O nicht mich liebe!
[o: nɪçt mɪç 'li:bə]
Oh not me love

¹ Original text "Die"

² These transcripts will only indicate glottal stops that need special attention, for reasons of diction, expressivity or clarity, but it must be understood that every word beginning with a vowel in German should be separated from anything that precedes it.

Liebe die Sonne,
 [li:bə di: 'zɔnnə³]
 Love the sun

Sie trägt ein gold'nes Haar!
 [zi: trɛ:kt aen 'gɔldnəs ha:r]
 It wears (a) golden hair

Liebst du um Jugend,
 [li:pst_ du: ʊm 'ju:gənt]
 (If) love you for youth

O nicht mich liebe!
 [o: nɪçt mɪç 'li:bə]
 Oh not me love

Liebe den Frühling,
 [li:bə de:n 'fry:lɪŋ]
 Love the Spring

Der jung ist jedes Jahr!
 [de:ɐ jʊŋ ɪst 'je:dəs ja:r]
 Who young is every year

Liebst du um Schätze,
 [li:pst_ du: ʊm 'ʃɛtsə]
 (If) love you for treasures

O nicht mich liebe.
 [o: nɪçt mɪç 'li:bə]
 O not me love

Liebe die Meerfrau,
 [li:bə di: 'me:ɐfʁaʊ]
 Love the mermaid

³ Double consonants in German serve to shorten the preceding vowel. The consonant itself becomes slightly lengthened, not doubled per se as in Italian diction. While most modern diction resources do not indicate double consonants, these transcripts will use the double consonant when it occurs between two vowels as a pedagogical reminder.

Sie	hat	viel	Perlen	klar.
[zi:	hat	fi:l	'perlən	kla:r]
She	has	many	pearls	clear

Liebst	du	um	Liebe,
[li:pst_	du:	ʊm	'li:bə]
(If) love	you	for	love

O	ja,	mich	liebe!
[o:	ja:	mɪç	'li:bə]
Oh	yes	me	love

Liebe	mich	immer,
['li:be	mɪç	'immə]
Love	me	always

Dich	lieb'	ich	immerdar.
[dɪç	li:p	ɪç	'immə'da:r]
You	love	I	forever

